

# GERMAN PANTHER TYPE G EARLY VERSION

## w/ EDUARD PHOTO ETCHED PARTS for ZIMMERIT COATING

1/35 MILITARY MINIATURE SERIES NO.261



パンサーG初期型 エデュアルド製ツィメリット用エッチング付き

《パンサーG初期型本体の組み立てを始める前にお読みください。》

Read this manual prior to assembly.

## 《用意する工具》

Tools recommended  
Benötigtes Werkzeug  
Outillage nécessaire

## ●タミヤ瞬間接着剤

Tamiya CA Cement  
Tamiya Sekundenkleber  
Colle cyanoacrylate Tamiya

## ●デザインナイフ

Tamiya Design Knife  
Tamiya Modellbau-Messer  
Couteau à dessin Tamiya

## ●カッティングマット

Cutting mat  
Ausschneiden der Matte  
Tapis de coupe

## ●タミヤメタルプライマー

Tamiya Metal Primer  
Tamiya Metallgrundierung  
Apprêt Metal Primer Tamiya

## 1: 《切り取り》

よく切れるナイフ、カッティングマットを用意してください。エッチングパーツはプラスチック部品と同じように切り取ることができます。切り取る部品を選び、パーツのエッジにナイフの刃をそえ、ゲートが残らないように切り取ります。ゲートが残ってしまった場合はヤスリ等を使って切り取った部分をきれいにします。

## 1: How to cut parts out

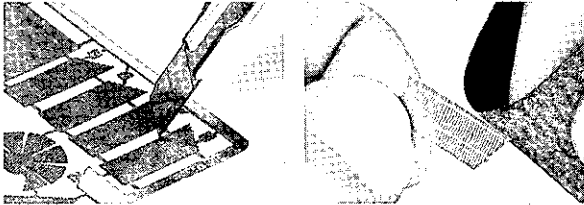
Photo-etched brass parts can be cut similar to plastic parts using a thick sharp knife. Place the parts on a hard surface. Line up the edge of the knife blade with the edge of your required part and cut. Note not to leave excess portion remaining. Smooth out using files if needed.

## 1: Herausstrennen von Teilen

Fotogezätzte Messingteile können ähnlich wie Plastikteile mit einem kräftigen, scharfen Messer ausgeschnitten werden. Die Messerklinge an der Kante des gewünschten Teils ausrichten und durchschneiden. Darauf achten, dass kein Überstand stehen bleibt. Nötigenfalls mit einer Feile egalalisieren.

## 1: Comment découper les pièces

Comme les pièces en plastique, les pièces en métal photo-découpé peuvent être prélevées de la grappe au moyen d'un couteau de modélisme acéré. Placer les pièces sur une surface dure. Aligner le bord de la lame du couteau avec le bord de la pièce et découper. Faire disparaître les portions de support restantes. Poncer avec des limes si nécessaire.



## 2: 《折り曲げ》

製品の形状に合わせようように折り曲げます。小さなサイズのパーツの場合はカッター、ペンチまたは指で折り曲げることができます。長いパーツの折り曲げにはロングノーズベンチなどの工具を使用してください。うまく折り曲げられない場合は、工具の端を折り目に合わせて折り曲げるとよいでしょう。また、パーツによっては数回折り曲げなければならないものがあります。(箱などを作る場合)このような時は長い側から順に折り曲げて行きます。

## 2: Bending parts

Parts can be bent using knives, pliers or fingers depending on their size. For longer parts, you may have to use long nose pliers or other special bending tools and have to take more care. Bend parts aligning the edge of tools and bending line. Some parts require several folds (for example: a box). In such case, start by folding the longer side first.

## 2: Biegen von Teilen

Teile können je nach Größe mit Hilfe von Messern, Zangen oder Fingern gebogen werden. Für längere Teile sind eventuell Spitzzangen oder spezielle Biegewerkzeuge und dazu erhöhte Sorgfalt erforderlich. Die Teile nach Ausrichten der Werkzeugkante an der Biegelinie biegen. Einige Teile erfordern etliche Falze (zum Beispiel: eine Schachtel). In einem solchen Fall ist mit dem Biegen an der längeren Seite zu beginnen.

## 2: Mise en forme des pièces

Les pièces peuvent être pliées au moyen de couteaux, de pinces ou des doigts en fonction de leur taille. Pour les pièces longues, des pinces à becs longs ou encore d'autres outils de pliage seront utiles. Plier les pièces en alignant la tranche de l'outil et la ligne de pliage. Certaines pièces nécessitent plusieurs pliages (une boîte par exemple). Dans ce cas, commencer par plier le côté le plus grand.

## 3: 《接着》

瞬間接着剤を使用します。通常はエッチングパーツ側に接着剤をつけ、モデルに取り付けます。接着するとき、接着剤は少量で充分です。多くつけすぎると接着剤が乾きにくく、また、パーツを汚してしまいます。

- ①接着する前に、パーツがどの場所に付くのかを確認しておきましょう。
- ②パーツを正しい位置にしっかりと押さえ、パーツの隅から適量の接着剤を流し込みます。
- ③次に隙間ができないように全体を接着していきます。
- ④隙間ができてしまった時は、ナイフの先端に瞬間接着剤をつけ、隙間に流し込み押さえてください。

## 3: Cementing parts

Use instant cement (CA glue). Normally, apply cement first to the part. Then attach part to the model. Note not apply too much cement as this may result in dumping cementing and poor finishing. A small amount of cement will suffice.

- ① Confirm where and how to attach part prior to cementing.
- ② Hold part in the right place of the model and apply cement around the edges of the part. The instant cement will flow underneath the part and cause it to adhere.
- ③ Apply enough cement to make the part stick completely.
- ④ If a gap exists, fill up with instant cement using the tip of a knife blade.

## 3: Kleben von Teilen

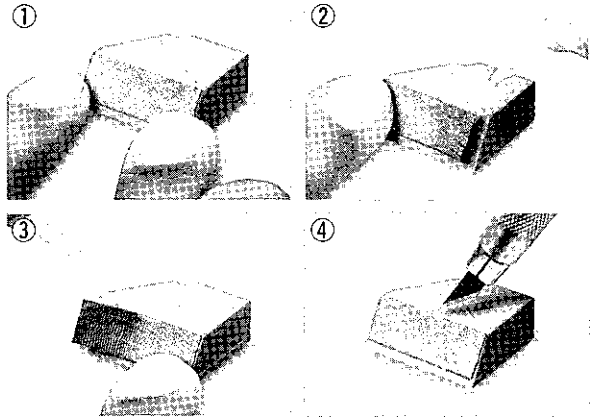
Verwenden Sie Sekundenkleber (CA-Kleber). Im Normalfall wird der Kleber zuerst auf das Teil aufgetragen. Darauf achten, dass nicht zu viel Kleber aufgetragen wird, es könnte Kleber heruntertropfen und die Oberfläche ruinieren. Es genügt eine ganz kleine Klebemenge.

- ① Vor dem Verkleben festlegen, wo und wie das Teil zu befestigen ist.
- ② Das Teil am Modell an die richtige Stelle halten rund um die Kanten Kleber auftragen. Der Sekundenkleber wird unter das Teil laufen und dessen Befestigung bewirken.
- ③ Der Kleber sollte gerade ausreichen, dass das Teil vollkommen fest sitzt.
- ④ Falls noch ein Spalt besteht, diesen mit Hilfe einer Messerspitze mit Sekundenkleber füllen.

## 3: Collage des pièces

Employer de la colle seconde (cyanoacrylate). En général, appliquer la colle sur la pièce avant de la fixer sur le modèle. Ne pas appliquer trop de colle, l'assemblage risque d'être moins robuste et le résultat brouillon. Une petite quantité de colle suffit.

- ① Vérifier le placement exact de la pièce avant d'encoller.
- ② Mettre en place la pièce sur le modèle et appliquer de la colle à sa périphérie. La colle cyanoacrylate va s'écouler par capillarité sous la pièce et la faire adhérer au support.
- ③ Appliquer assez de colle pour que la pièce adhère complètement.
- ④ Si un espace subsiste, le combler avec de la colle instantanée appliquée à la pointe d'un couteau.



## 4: 《塗装》

塗装前にタミヤ・メタルプライマーで下塗り塗装をしてください。よく乾燥させた後、本塗装を行ってください。

## 4: Painting

Undercoat metal portions using Tamiya metal primer prior to starting painting. After metal primer has cured, paint your desired color. For avail-ability of Tamiya metal primer, contact your local dealer.

## 4: Lackieren

Bevor mit dem Lackieren begonnen wird, sind alle Metallbereiche mit Tamiya Metallgrundierung zu streichen. Nachdem die Metallgrundierung getrocknet ist, die gewünschte Farbe lackieren. Fragen Sie bei Ihrem örtlichen Händler über die Bezugsmöglichkeit von Tamiya Metallgrundierung nach.

## 4: Peinture

Sur les pièces métalliques, appliquer une sous-couche d'apprêt Metal Primer Tamiya avant de les peindre. Après séchage peindre dans la teinte désirée. L'apprêt Tamiya est disponible chez votre revendeur de peintures Tamiya.

35261

### ⚠ 注意

- 工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意してください。
- 小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。
- エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切りやすいため取り扱いには十分注意してください。

### ⚠ CAUTION

- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

- Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any part in their mouths, or pull vinyl bag over their heads.
- Extra care should be taken to avoid personal injury when handling the photo etched parts.

### ⚠ VORSICHT

- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den

Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

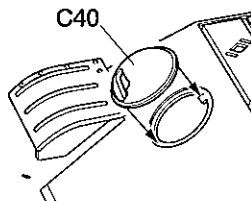
- Beim Umgang mit den foto geätzten Teileñ sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

### ⚠ PRECAUTIONS

- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manipuler les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.
- Manipuler les pièces en métal photo-découpé avec précaution pour éviter les blessures.

### 《作業を始める前に》 Before Assembly / Vor dem Zusammenbau / Avant assemblage

- ★エッチングパーツを貼るまえに車体上部にC40 (機銃マウント) を取り付けます。
- ★Attach front machine gun mount base (C40) to upper hull prior to applying photo-etched coating sheet.
- ★Vor dem Aufbringen der foto geätzten Deckschicht zuerst die Aufhängung (C40) für das vordere Maschinengewehr am Rumpfbortteil anbringen.
- ★Fixer la base de la mitrailleuse de caisse (C40) à la caisse supérieure avant de poser la plaque de photo-découpe.
- ★車体上部両側面の突起物をナイフなどですべて削り取り平らにします。
- ★Cut away all the projections (external mounts) from both sides of upper hull and smooth out surfaces.
- ★Alle überstehenden Teile (Außenhalterungen) an beiden Seiten des Rumpfbortteils wegschneiden und Oberfläche glätten.
- ★Enlever tous les ergots de fixation des deux côtés de la caisse supérieure et poncer les surfaces.

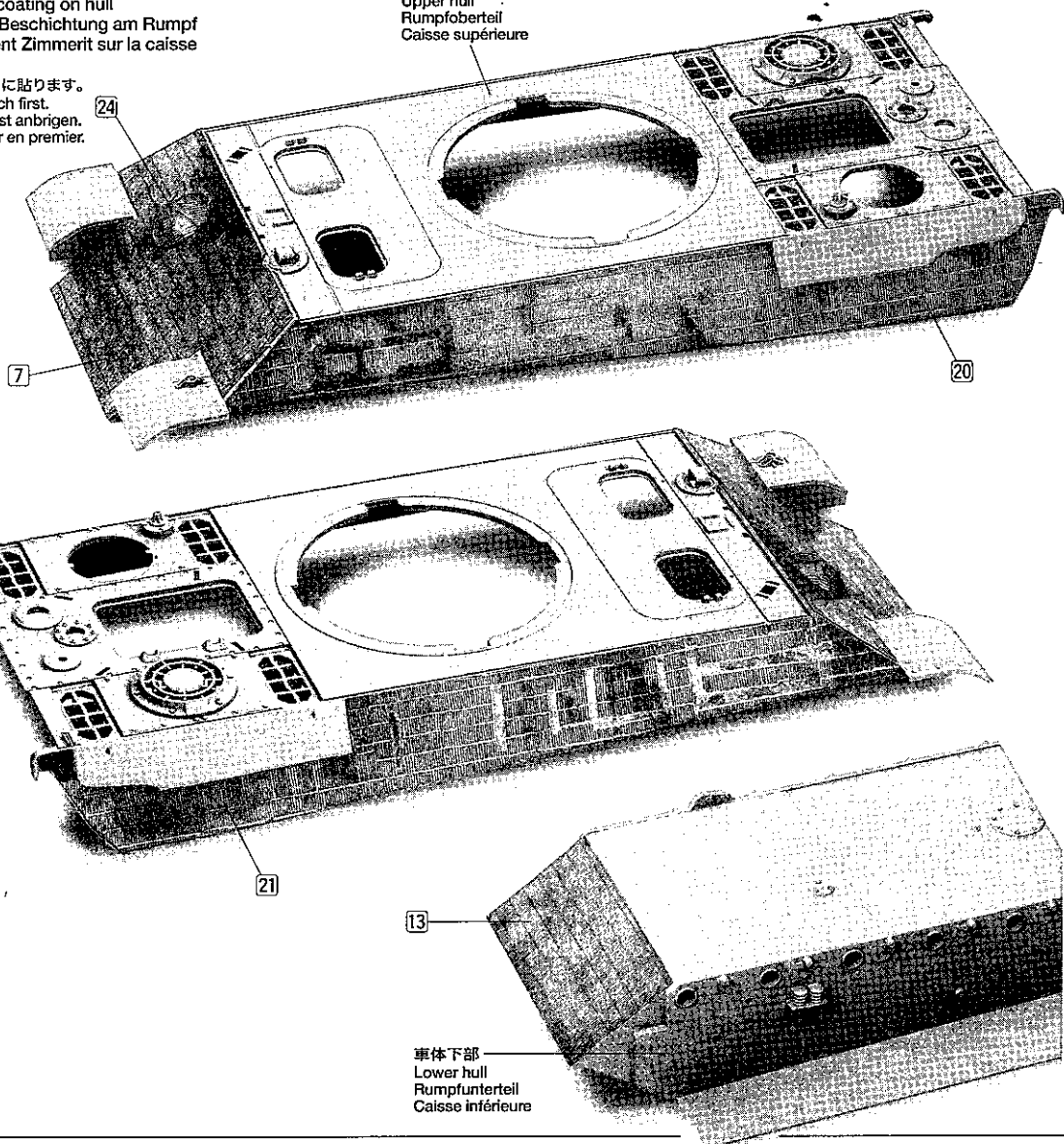


### 車体のコーティング

Zimmerit coating on hull  
Zimmerit-Beschichtung am Rumpf  
Revêtement Zimmerit sur la caisse

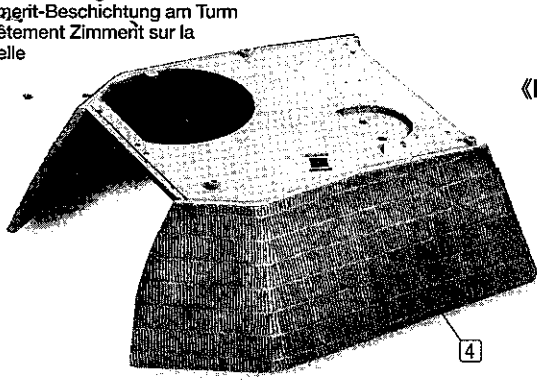
車体上部  
Upper hull  
Rumpfbortteil  
Caisse supérieure

- ★最初に貼ります。
- ★Attach first.
- ★zuerst anbringen.
- ★Fixer en premier.

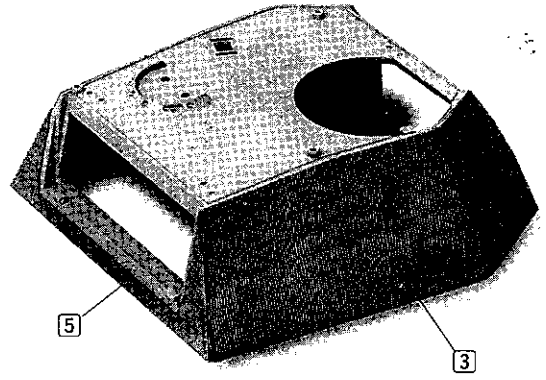


砲塔周りのコーティング

Zimmerit coating on turret  
Zimmerit-Beschichtung am Turm  
Revêtement Zimmerit sur la tourelle



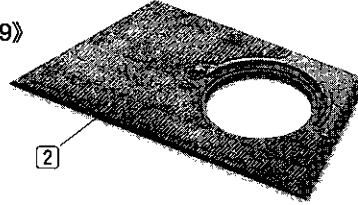
《D29》



《D22》

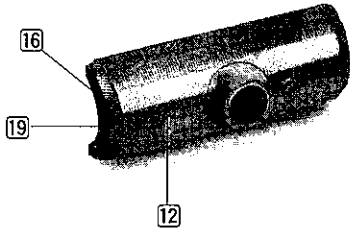


《D9》

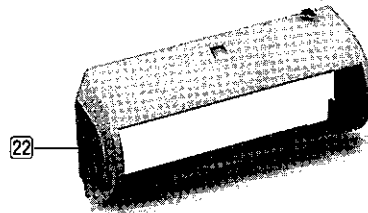


防盾周りのコーティング

Zimmerit coating on gun mantlet  
Zimmerit-Beschichtung an der Kanonen-Ummantelung  
Revêtement Zimmerit sur le bouclier du canon

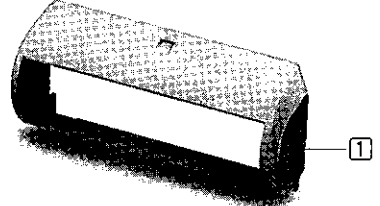
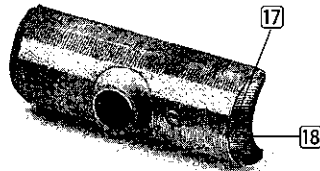


《C56》



《D10》

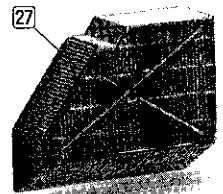
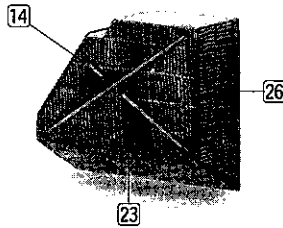
★防盾の形になじませてから接着します。  
★Bend to fit to the mantlet prior to cement.  
★Vor dem Verkleben passend zur Ummantelung biegen.  
★Mettre en forme sur le bouclier avant de coller.



リヤパネル周りのコーティング

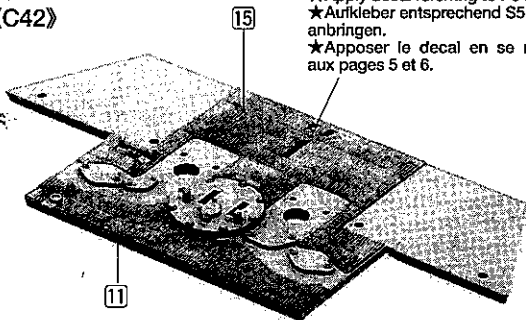
Zimmerit coating on rear panel  
Zimmerit-Beschichtung an der Heckplatte  
Revêtement Zimmerit sur le panneau arrière

《C29》

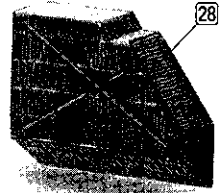
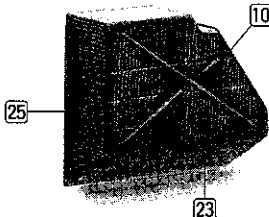


《C42》

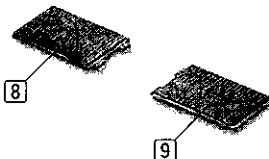
★P5, 6を参考にマーク⑤を貼ります。  
★Apply decal referring to P5 and P6.  
★Aufkleber entsprechend S5 und S6 anbringen.  
★Apposer le decal en se référant aux pages 5 et 6.



《C30》



《A19》



《パンサーG初期型での組立注意点》

Notice about assembly: Panther type G

Anmerkung zum Zusammenbau: Panther Typ G

Note à propos de l'assemblage: Panther type G

★パンサーG初期型の説明図中で指示されているツィメリットコーティングの行程は行わないでください。

★Do not follow the Zimmerit coating process on original Panther type G instructions.

★Richten Sie sich nicht nach der Vorgehensweise der Zimmerit-Beschichtung in der Anleitung des Original Panther Typ G

★Ne pas suivre les instructions de Zimmeritage figurant sur la notice originale du Panther type G.

★組立番号⑩、⑪でエッチングパーツ面に部品を取り付けるときは、部品の合わせ部分を図のようにナイフなどで切り取り、瞬間接着剤で指定の位置に取り付けてください。

★Step ⑩ and ⑪: Remove cementing guide pins from external equipment parts prior to attaching onto the photo-etched parts surfaces. Use instant cement when attaching.

★Schritt ⑩ und ⑪: Vor dem Aufbringen auf die für fotoeätzte Teile vorgesehene Flächen die als Klebehilfe dienenden Führungsstifte für Teile der äußeren Ausrüstung entfernen.

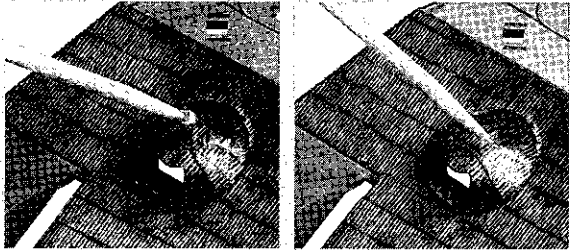
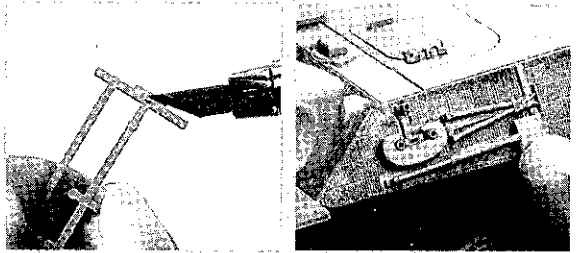
★Etapes ⑩ et ⑪: enlever les ergots de positionnement des équipements extérieurs avant de les fixer sur les surfaces en métal photo-découpé. Utiliser de la colle cyanoacrylate.

★機銃マウントにエッチングパーツを貼るといくつかの隙間が生じます。このような時はタミヤパテを適量、ヨウジなどの先にとり、隙間を埋めていきます。その後パテが乾く前にヨウジでツィメリットコーティングの模様を整えてください。機銃マウント用の部品C38、C39は組立番号⑫で取り付けてください。

★Gaps on photo-etched part for front machine gun mount are unavoidable when attached on the model. Fill gaps with Tamiya putty using a toothpick. Mold Zimmerit pattern before putty has dried. Attach front machine gun parts (C38 and C39) to upper hull in step ⑫.

★Bei der Anbringung am Modell lassen sich Spalten auf dem fotoeätzten Teil für die Halterung des vorderen Maschinengewehrs nicht vermeiden. Spalten unter Verwendung eines Zahnstochers mit Tamiya Spachtelmasse auffüllen. Bevor die Spachtelmasse fest wird, ein Zimmerit Muster ausformen. Die Teile (C38 und C39) für das vordere Maschinengewehr in Schritt ⑫ am Rumpfbereich anbringen.

★Des espaces sur la photo-découpe habillant la rotule de la mitrailleuse de caisse sont inévitables. Les combler avec du mastic Tamiya déposé avec la pointe d'un cure-dent. Graver la structure du Zimmerit avant séchage du mastic. Fixer les pièces de la mitrailleuse (C38 et C39) sur la caisse à l'étape ⑫.

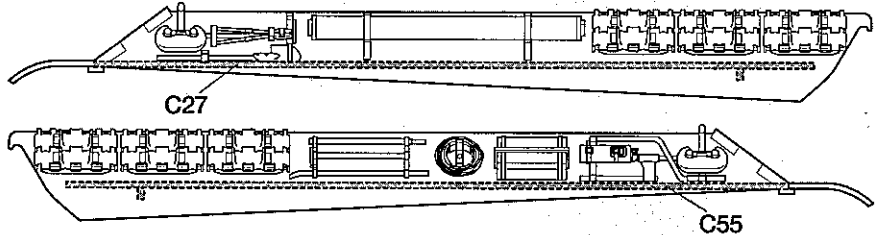
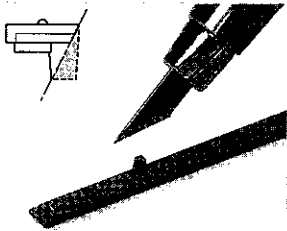


★組立番号⑬でシュルトツェン架を取り付けるとき、C55、C27の合わせ部分の加工が必要です。図の部分的角度に注意して切り取ってください。

★Step ⑬: Side skirt supports require modification. Cut off designated cementing guide portions of side skirt supports. Refer to the illustration below.

★Schritt ⑬: Die Befestigung der seitlichen Schürzen muss abgeändert werden. Die angegebene, als Klebehilfe dienende Führungsstifte für die seitlichen Schürzen sind wegzuschneiden. Beachten Sie die unten stehende Abbildung.

★Etape ⑬: Les supports de jupes laterales doivent être modifiés. Découper les portions indiquées des supports de jupes latérales. Se reporter à l'illustration ci-dessous.



**PAINTING**

《パンサーG 初期型の塗装について》

1943年2月からドイツ軍車両はすべて工場ダークイエローに塗装されることになり、車両を受け取った各部隊でその上からレッドブラウン、ダークグリーンの迷彩を施していました。その後、1944年8月からはその行程すべてが工場で行われるようになっていきます。また、冬季にはこの上からさらに白色の水溶性ペイントで迷彩を施されたタイプも見られました。車体の迷彩パターン等はP5、P6の塗装図を参考にしてください。

**Painting the German Panther type G**

From February 1943, German armored vehicles were finished in an overall dark yellow when received from the factory. A field applied camouflage of red brown and dark green was commonly seen; however, from August 1944, this was done at the factory. By November 1944, coloring was altered to a base coat of dark green with red brown and dark yellow camouflage. White camouflage scheme in winter was also seen.

**Bemalung des Panther Ausf. G**

Ab Februar 1943 waren die deutschen Panzerfahrzeuge ab Werk ganz in dunkelgelb lackiert. Eine im Feld verwendete Tarnfä-

rbung in rotbraun und dunkelgrün war ebenso üblich; jedoch ab August 1944 erfolgte die Lackierung ab Werk und im November 1944 nahm man dunkelgrün als Grundfarbe mit rotbraunen und dunkelgelben Tarnmustern.

**Décoration du Panther G allemand**

A partir de février 1943, les véhicules blindés allemands sortaient d'usine entièrement peints en jaune sombre. Sur le terrain, un camouflage brun rouge et vert foncé était communément appliqué par-dessus. A partir d'août 1944, ce camouflage était réalisé en usine et vers novembre 1944, il fut ainsi modifié: base vert sombre avec motifs brun rouge et jaune sombre.

**APPLYING DECALS**

《スライドマークのはりかた》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼る位置にマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしません。
- ⑤やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出ししながら、おしつけるようにして水分をとります。

2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

**ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES**

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abzieh-

bild naßmachen.  
5. Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

**APPLICATION DES DECALCOMANIE**

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

**DECAL APPLICATION**

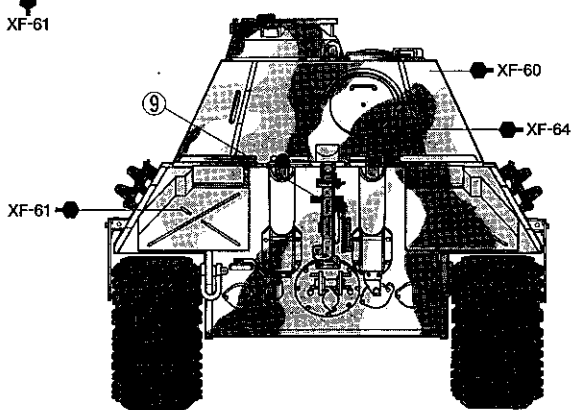
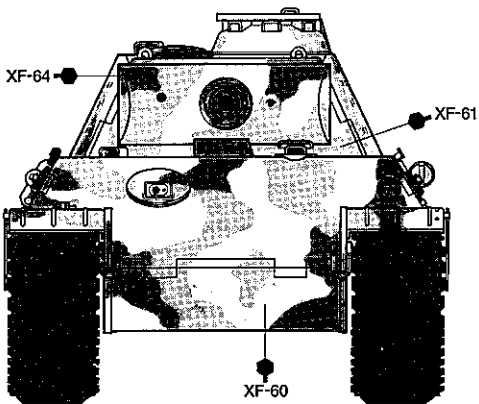
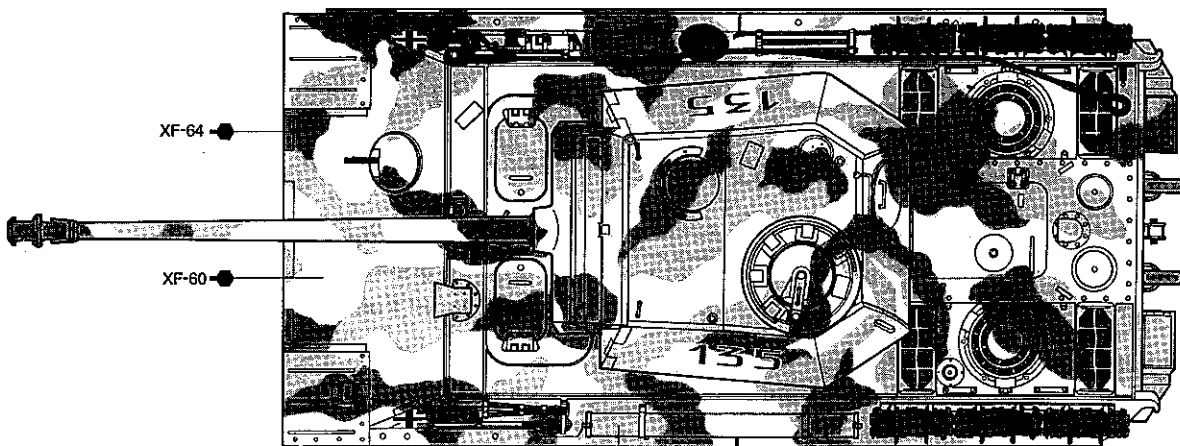
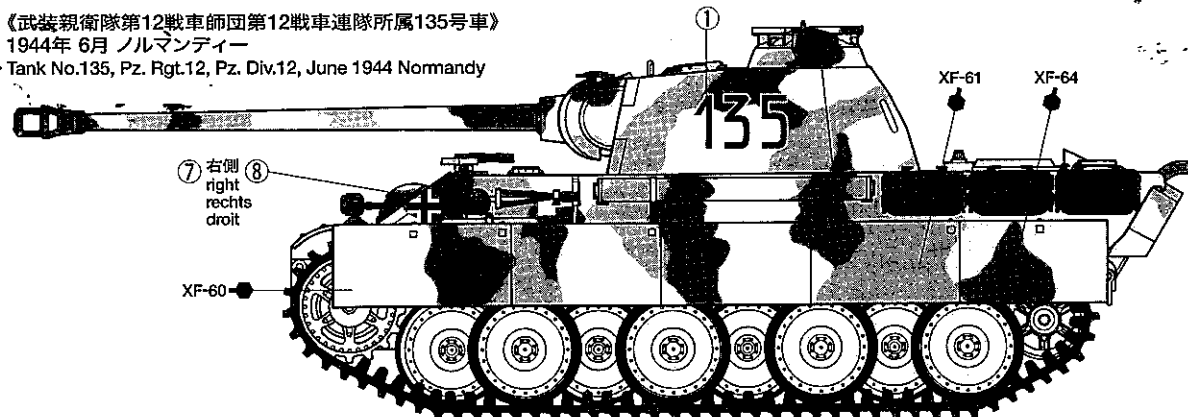
1. Cut off decal from sheet.

# MARKING

《武装親衛隊第12戦車師団第12戦車連隊所属135号車》

1944年 6月 ノルマンディー

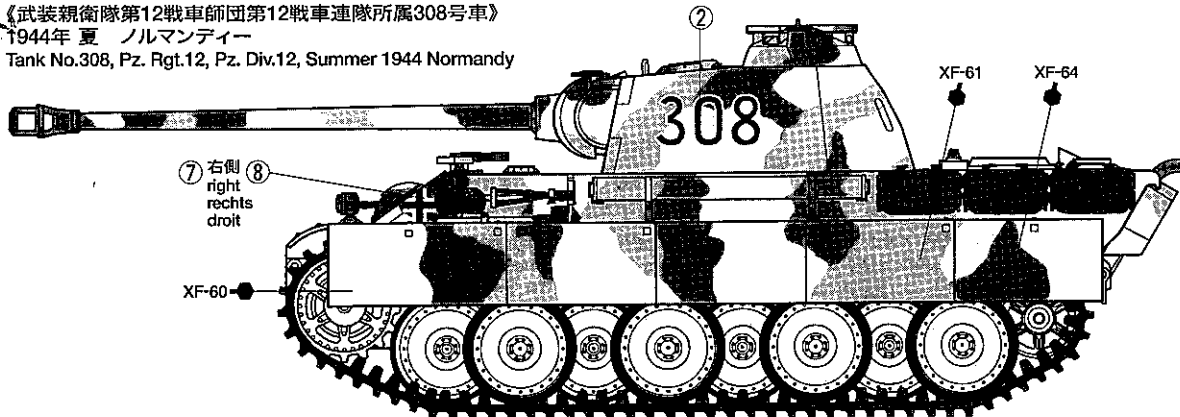
Tank No.135, Pz. Rgt.12, Pz. Div.12, June 1944 Normandy



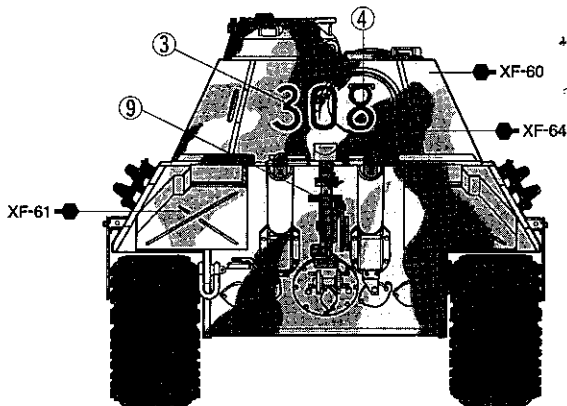
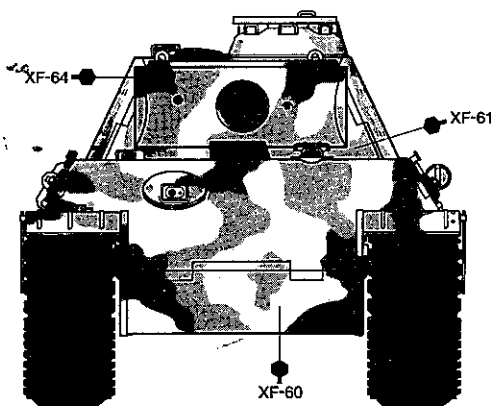
《武装親衛隊第12戦車師団第12戦車連隊所属308号車》

1944年 夏 ノルマンディー

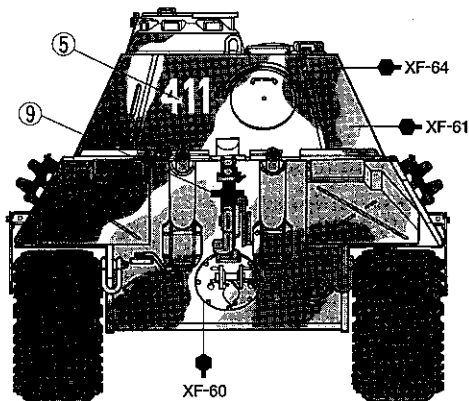
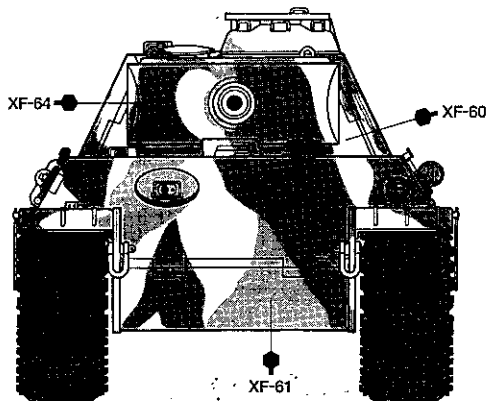
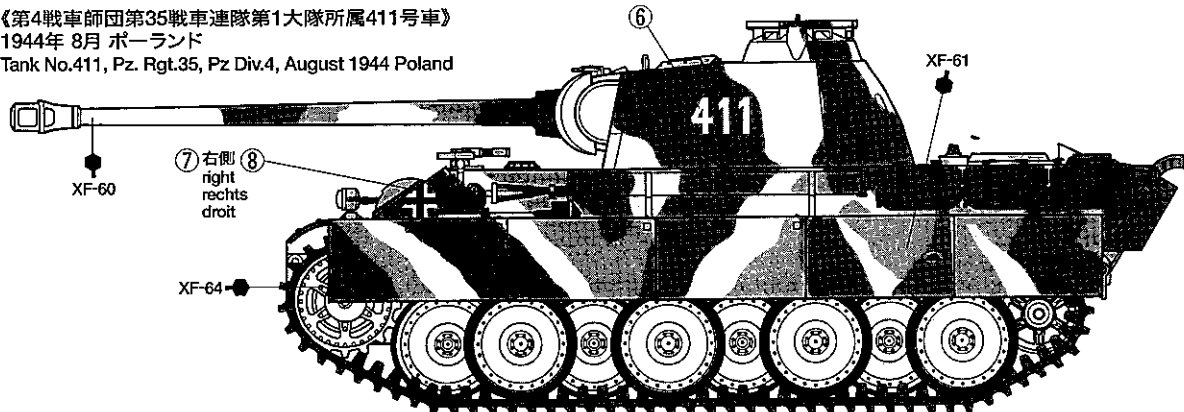
Tank No.308, Pz. Rgt.12, Pz. Div.12, Summer 1944 Normandy



35261



《第4戦車師団第35戦車連隊第1大隊所属411号車》  
1944年 8月 ポーランド  
Tank No.411, Pz. Rgt.35, Pz Div.4, August 1944 Poland



## 部品請求について

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

### タミヤカスタマーサービス取次店

パーツのお取り寄せに大変便利なお店です。



#### ①《現金書留のご利用法》

下のカードにあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をしっかりと記入してください。必要部品を○でかこみ、代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込みください。

#### ②《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型で振込ください。

#### ③《電話でのご注文もご利用いただけます》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご

負担いただければ、代金着払いにより電話でのご注文も承ります。

#### 《お問い合わせ番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日(月～金曜日)▶8:00～20:00

土、日、祝日▶8:00～17:00



### AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code ITEM 35261  
4303022.....Photo etched parts  
9493025.....Decal

## PANTHER TYPE G w/ EDUARD PHOTO ETCHED PARTS for ZIMMERIT COATING

1/35 パンサーG初期型  
エデュアルド製ツィメルリット用エッチング付き

エッチングパーツ.....1,800円 4303022  
マーク.....210円 9493025  
エッチング説明図.....150円 1053350

For Japanese use only!

ITEM 35261

住所	<input type="text"/>
電話 ( )	-
氏名	<input type="text"/>

●タミヤ・ホームページもぜひご覧ください。  
[www.tamiya.com](http://www.tamiya.com)

